

Palermo, 29 ottobre 1972.

Caro signor Vinciguerra,

ho ricevuto oggi le bozze impaginate della
Histoire de la Mafia, e spero fra pochissimi giorni di rispedirgliela.

Dalla Sua cortesia vorrei conoscere in quale
collezione la mia opera troverà posto, e, se è già possibile, la co=
pertina cartonata (mi ricordo che Lei a Parigi mi parlò di cartone).

Grazie intanto, caro Signore, e saluti cor=
diali da

Gaetano Falzone



Amn. delle Poste e dei Telegrafi
Corrispondenza Raccomandate
Modello 22/92-1

26 - VIA MATEO
-7.11.72
PALERMO

N. 2299

Mittente *Rossini*
Destinatario *Falzone*
Destinazione *Parigi*
Tassa L. *590* Espresso L. *82* F. *100*

☒ È vietato includere valori nelle raccomandate. L'Amministrazione non ne risponde.

N° 0537

Fabrication Fayard / 75 rue des Saints-Pères, 75-Paris 6^e - 222 84 50

Paris, le 26/1/72

Réf. Storia della Mafia
(Histoire de la Mafia)

M. Gaetano FALZONE

M. Signor,

prego lei di trovare in questa
Veuillez trouver dans ce pli les épreuves de votre ouvrage
basta, ce prove del suo libro, ella
de la page à *à*
pagine 1 a 472.

Noni-vous-prions-de-nous-les-renvoyer munies de votre bon à tirer,
prego lei di mandarmi queste prove
pour le cas de votre correction, fra
quindici giorni

Veuillez agréer, M., l'expression de nos
con le miei migliori salute
sentiments les meilleurs.

M. VINCIGUERRA
Service Fabrication

Signature:



== 461060 Palerme, 20 Octobre 1972.

Cher Monsieur Négrou,

 dans l'attente des épreuves de
mon ouvrage sur La Mafia, je vous serai reconnaissant
si vous pourrez me donner quelque information au su=
jet des déterminations relatives à l'édition italien=
ne.

 En vous priant d'agréer, cher
Monsieur, l'assurance de mes sentiments les meilleurs,
je vous serai très obligé d'une réponse pressante.
Merci.

Gaetano Falzone



Monsieur Richard Négrou
Librairie Arthème Fayard
Paris

Palermo, 7 settembre 1972

Caro Signor Negrou,

la Sua lettera del 1 settembre mi giunge graditissima perché ero rimasto particolarmente dispiaciuto per non averla incontrata a Parigi quando sono venuto alla Libreria il 18 luglio. In quella occasione ho avuto però la fortuna di incontrarmi col sig. Orengo.

Attendo ora con giustificato interesse a fine settembre le prime prove dell'edizione. Il sig. Ruggero Vinciguerra ho scambiato in proposito solo qualche rapida impressione.

Coi più cordiali e grati saluti.

Gaetano Falzone



LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

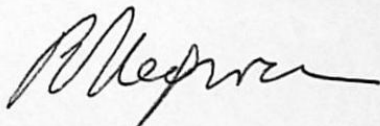
Paris, le 1er Septembre 1972
75, rue des Saints-Pères
Tél. : 222-84-50

Cher Monsieur,

Je vous remercie pour les ouvrages que vous m'avez envoyés en épreuves : Il sorrigimento a Palermo - Nicolo Bolcesco a Palermo. Ils m'ont beaucoup intéressés et je vous suis reconnaissant d'avoir pensé à moi.

Nous avons mis votre ouvrage en fabrication. Vous aurez le début des épreuves fin septembre.

Je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



Richard Négrou.

Monsieur le Prof. Gaetano FALZONE
Via Mario Rapisardi 16
PALERMO (Italie)

Adresse Postale : Fayard 75278 Paris cedex 06

Maurice CARMONA
90, Avenue L. Didier
33.500 LIBOURNE

Libourne, 23 luglio 1972

Caro Professore,

Lei è molto rincresciuto di non aver potuto incontrarla durante la sua breve permanenza a Parigi al principio della settimana scorsa; il signor Heli Le avrà certamente detto la ragione, comunicandogli da mia moglie: proprio martedì io dovevo entrare in clinica per un piccolo intervento chirurgico che non si poteva rimandare. Spero però che Lei avrà potuto farsi consegnare la seconda copia della mia traduzione rimasta presso la Ditta Fayard, e rileggerla; sono tuttora in attesa delle eventuali sue osservazioni sul mio lavoro e spero, intanto, che Lei sarà rimasta soddisfatta della mia traduzione.

Sperando di avere fra non molto il piacere di rivederla, se l'occasione se ne presenterà, le porgo, caro Professore, un cordiale saluto.

Maurice

LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 425.000 F

TÉL. 326 74-46

C. C. P. Paris 388-84

6, Rue Casimir-Delavigne, Paris 6^e

R. C. SEINE 56-B-13.689 R. P. SEINE C. A. 12.092

N° IDENTIFICATION 553-75-106-0-495

LIBRAIRIE ARTHEME FAYARD

75, rue des Saints-Pères

75278 PARIS CEDEX 06

5 Juillet 1972.

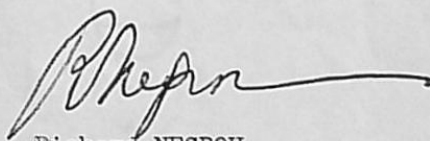
Cher Monsieur Falzone,

Voici les quatre derniers chapitres de votre ouvrage que vous désiriez relire.

Je vous prierai simplement de nous l'envoyer le plus rapidement possible avec vos corrections éventuelles.

J'espère que vous allez bien et que vous reviendrez bientôt à Paris.

Croyez, Cher Monsieur, à l'expression de mes meilleurs sentiments.



Richard NEGROU

Monsieur Gaetano FALZONE
MUSEO ETNOGRAFICO SICILIANO
Parco Della Favorita
PALERME
(ITALIE)

LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 425.000 F

TÉL. 326 74-46

C. C. P. Paris 388-84

6, Rue Casimir-Delavigne, Paris 6^e

R. C. SEINE 56-B-13.689 R. P. SEINE C. A. 12.092

N° IDENTIFICATION 553-75-106-0-495

LIBRAIRIE ARTHEME FAYARD

75, rue des Saints-Pères

75278 PARIS CEDEX 06

27 Juin 1972.

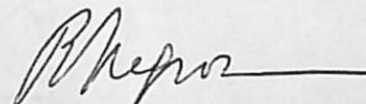
Cher Monsieur FALZONE,

Je réponds à votre lettre en l'absence de Monsieur ORENGO, en vacances.

Monsieur CARMONA m'a promis de nous donner la traduction des deux derniers chapitres au cours de la semaine prochaine.

Je me ferai un plaisir de vous en envoyer aussitôt une copie.

Croyez, Cher Monsieur FALZONE, à l'expression de mes sentiments les plus distingués.


Richard NEGROU

Monsieur FALZONE
MUSEO ETNOGRAFICO SICILIANO
Parco Della Favorita
PALERME

ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES ÉTUDES

VI^e SECTION - SCIENCES ÉCONOMIQUES ET SOCIALES

SORBONNE

PARIS, le 2 luglio

1972

Caro Professore,

ho appreso in questi giorni che il Carmone ha terminato la traduzione della sua opera; mi ha annunciato altresì che stava per spedirgliela. Non so quanto i suoi spostamenti possano contribuire a ritardargliene il recapito: ma esso non dovrebbe tardare.

Quanto a me, le confermo ora che partirò qui tutto luglio. Qualche scappata fuori delle mura non essendo del tutto esclusa, sarò naturalmente tanto meglio a sua disposizione quanto prima mi verrà precisare le date della sua visita.

Con i migliori auguri per le fortune del suo volume e per i suoi prossimi viaggi riceva, caro Professore, il mio più cordiale ricordo.

Suo

Alberto Tenenti

ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES ÉTUDES

VI^e SECTION - SCIENCES ÉCONOMIQUES ET SOCIALES

SORBONNE

PARIS, LE 18 giugno 1972

Caro professore,

ci sono novanta probabilità su cento che io rimanga a Parigi durante tutto il mese di luglio. Tengo ad annunciarGlielo subito, anche se Glielo potrò confermare meglio il mese prossimo. Il programma di mia moglie è meno definito: ma questo non mi impedirebbe in nessun caso di accoglierla a Parigi e soprattutto di interessarmi alla traduzione della sua opera.

Mi pare di conoscere già il Maurice Carmona di cui mi parla. Se si tratta del medesimo, la sua competenza non lascerebbe a desiderare. Gli farò sapere, in ogni modo, che mi interessa alla migliore riuscita del suo lavoro.

Augurandomi di rivederla il mese prossimo, se possibile con la sua gentile signa-
ra, le rinnovo i miei più vivi e cordiali saluti.

Alberto Tenenti

Palermo, 18 giugno 1972.

Al Signor Charles Orengo

Presidente della Librairie Arthème Fayard

Paris

Caro Signor Orengo,

mi spiace in maggio di non aver=
La potuto incontrare a Parigi perché Lei si trovava
a Nizza, ma ho avuto il piacere di incontrarmi e la=
vorare col Prof. Carmona.

Dal prof. Carmona attendo la tradu=
zione degli ultimi 2 capitoli, dopo di che, da parte
mia, potrà venire dato il bon à tirer.

Coi migliori auguri e cordiali sa=
luti.

Gaetano Falzone



Maurice CARMONA
91, rue La Condamine
Paris (17^e)

Paris, le 18 Mai 1972

Cher Monsieur,

J'apprends par M. Négron,
des Editions A. Fayard, que vous avez l'intention
de vous trouver à Paris le 30 Mai prochain
et que vous souhaiteriez, à cette occasion,
examiner ma traduction de votre ouvrage
"Storia della Mafia", et notamment les
deux derniers chapitres.

J'ai malheureusement un
certain retard dans mon travail et ma
traduction ne pourra être terminée avant
le mi-juin. Il vaudrait donc mieux, si
vous le pouvez, que vous reportiez votre voyage
jusqu'à cette date.

C'est sur les instructions de
M. Négron que je vous écris cette lettre, que
je vous envoie par courrier express pour
qu'elle vous parvienne avant que vos préparatifs
de départ soient trop avancés.

Dans l'espoir qu'il vous sera
possible d'accéder à cette demande et en
attendant le plaisir de vous revoir, je vous
prie de croire, cher Monsieur, à mes sentiments
cordialement dévoués.

M. Carmona

2. 6. 72

Stuppagghiari (da stuppagghiu: tappo). Traslativamente per coloro che dispongono di autorità indiscussa e definitiva.

Secreto. Funzionario periferico della amministrazione finanziaria del Regno di Sicilia. Dipendeva dal Maestro Secreto del Regno cui era deferita l'amministrazione delle dogane, delle imposte, dei tributi indiretti, dei beni immobili del Demanio regio, nonché il pagamento dei salari.

Gabelloto. Affittuario anche pluriennale di fondi agricoli tenuto in Sicilia a rispettare i patti stabiliti nella gabella, indipendentemente dal frutto della terra nelle singole annate.

Bracciale. Lavoratore impegnato dal proprietario terriero solo per una o più giornate.

Manutengolo. Appartenente alle classi abbienti che favorisce coi propri mezzi il delinquente o per timore di danno grave o per vantaggiarsi della sua cooperazione. Irrilevante, nella mentalità corrente, era la differenza sul piano morale fra i due diversi atteggiamenti perché, pur sempre, a terminare il rapporto fra il manutengolo e il delinquente è il convincimento che il diritto sta dalla parte della forza.

Campiere. Custode dei campi di nomina padronale.

Palermo, 1 giugno 1972.

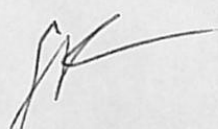
Caro professore Carmona,

tornato a Palermo, ho trovato che finalmente la Commissione Antimafia aveva distribuito la tanto attesa relazione finale, da me data per imminente nello scritto lasciatoLe a Parigi. Ed allora ho preferito unificare la conclusione e la parte relativa alla Antimafia. Col che abbiamo chiuso.

Resto in attesa della traduzione degli ultimi capitoli, tenendomi fino all'ultimo a disposizione per ogni chiarimento.

Lieto di avere avuto un interessante colloquio con lei a Parigi, Le invio i più cordiali saluti.

Gaetano Falzone



LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

Le Directeur Général

Paris, le 26 janvier 1970.

6, rue Casimir-Delavigne

Cher Professeur Falzone,

Faisant suite à la correspondance que nous avons échangée au mois de septembre dernier, vous avez bien voulu faire parvenir à ma collaboratrice, Mlle Michèle Ceppe, la table des matières et le 1er chapitre de la 2e partie de l'ouvrage que vous consacrez à l'HISTOIRE DE LA MAFIA.

Nous sommes disposés à retenir cet ouvrage pour sa publication dans l'une de nos collections et vous proposons d'en acquérir l'intégralité des droits mondiaux, soit pour notre maison, soit pour l'une des filiales du groupe Hachette dont nous dépendons, aux conditions suivantes :

Droits d'auteur :

8 % du prix fort de vente de l'exemplaire broché pour 10.000 exemplaires

10 % au-delà du 10.001ème.

(ces droits ne portant pas sur 10 % du tirage réservé aux exemplaire de presse, d'auteur et les défraichis)

En cas d'édition reliée, comme il est d'usage, les droits ne porteraient que sur 75 % du prix fort de vente.

Droits annexes (pré-publication, post-publication, club, livre de poche, condensé etc.) et droits de traduction en langues étrangères : partagés par moitié.

A valoir sur ces droits définis ci-dessus : notre maison est prête à vous acquitter un à valoir d'un million de lires :

A

Directeurs littéraires

Henry Hell (Littérature générale)

Jean Chevalier (Essais, philosophie, religion)

Directeur commercial

Bernard Ciesca

Secrétaires généraux

Robert Toussaint

Josette Wittorski

Publicité

Françoise Adelstain

Agnès Fontaine

vous présente

Y

Fabrication

Gérard Berton

Roger Vinciguerra

Claude Pedrono

Comptabilité

Lucette Pierrelée

Service littéraire

Richard Negrou

Service des droits étrangers

Marcelle Debraux

ses

A

Secrétariat de la Direction générale

Alice Deniau

Monique Lebas

Directeurs de collection

Raymond Abellio (Bibliothèque de recherches avancées)

Jacques Brosse (L'Expérience psychique)

Jean Brun (La Roue du temps)

Abbé Jean Caryl (L'Homme moderne et l'Évangile)

Roland Caude (Management, collection éditée avec Marie)

Jean Chevalier (Trésor spirituel de l'humanité
collection éditée avec Denoël)

meilleurs vœux

R

Professeur agrégé

Pierre Debray (Expérience et Psychologie)

Alain Duhamel (En toute liberté)

Abbé Henri Engelman (Jalons)

Henri-Paul Eydoux (Résurrection du passé)

Jean Fayard (Bridge)

François Furet (Le Monde sans frontières)

Pierre Gaxotte, de l'Académie française
(Grandes Etudes historiques)

Alain Gheerbrandt

(Bibliothèque d'anthropologie critique)

pour

D

Alain Hené (Les Amis de la terre)

Michel-Claude Jeard (Le Lieu de l'Évangile)

Jean Malraux (Connaissance du monde)

Jacques Maritain (Documenta spirituelle)

Constantin Merle

(Grands Documents contemporains)

Serge Moscovici (Le Phénomène social)

Abbe Marc Oraison (Paradoxe de l'Évangile)

Armand-Marc Peleu (Écologie)

Denis Richer (Histoire sans frontières)

Jean Ristat (Gigante)

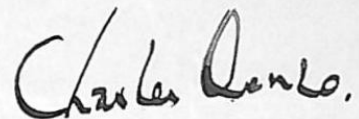
1973

./.

- . 250.000 liras payables à la signature du contrat
- . 250.000 " " à l'acceptation du manuscrit
- . 250.000 " " à la remise du bon à tirer de l'édition française
- . 250.000 " " à la publication de l'édition française.

Si vous voulez bien nous marquer votre accord sur ces conditions, je ferai établir le contrat aux termes duquel notre maison assurera l'édition de l'HISTOIRE DE LA MAFIA.

Dans l'espoir de vous compter prochainement au nombre de nos auteurs, je vous prie de croire, Cher Professeur Falzone, à l'assurance de mes sentiments les plus distingués et les plus dévoués.



Charles ORENGO

Monsieur le Professeur FALZONE
IL RISORGIMENTO IN SICILIA
Via M. Rapisardi, 16

90144 - PALERMO

P.S. Si vous acceptez de signer avec nous un contrat suivant les conditions énumérées dans cette lettre, auriez-vous la gentillesse de nous dire à quelle date vous comptez nous remettre le manuscrit de votre ouvrage, quels sont vos date et lieu de naissance, et votre adresse personnelle ? Je vous en remercie.

Palermo, 12 novembre 1969

Monsieur Michèle CÉPPE
Librairie Arthème Fayard

P A R I S 60

Caro Signor Ceppe,

mi riferisco alla Sua lettera del 29 ottobre per inviarLe il piano dell'opera e un capitolo della mia Storia della mafia.

Mi permetto aggiungere:

a) se la vostra Libreria desidera pubblicare molti documenti la cosa é possibile anche oltre le 70 pagine previste, senza pregiudizio, s'intende alla loro serietà ed originalità. In particolare, i miei assistenti alla cattedra di Storia del Risorgimento all'Università stanno mettendo a punto le statistiche dei delitti di abigeato durante 100 anni;

b) se il volume dovrà venire corredato da illustrazioni, nella mia qualità di direttore altresì del Museo Etnografico Siciliano mi sarà possibile fornirVi materiale di ogni genere.

Coi più cordiali saluti.

3449
 Tasse riscosse
 Franc. e Dir. L.
 Mittente *Sped. in abb. post. 10/28 - Roma*
 Destinatario *Ed. de' Agre*
 Destinazione
 Firma
 Avv. Elcor. *23*
 Totale L.